

연천사랑

YEONCHEON
SARANG

2025 07 Số phát hành 420



Người phát hành: chủ tịch quận Yeoncheon Ngày phát hành: 08.07.2025 (Số phát hành 420) Đơn vị phát hành: (phòng Nội dung truyền thông , số 220, Yeoncheon-ro, Yeoncheon-eup, quận Yeoncheon , tỉnh Gyeonggy : 031-839-2067). Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của quận (www.yeoncheon.go.kr)



COVER STORY

Lễ Công Bố Tâm Nhìn:
Yeoncheon – Bứt Phá Tương Lai cùng AI & Công nghệ sinh học Xanh

04 Chuyên đề đặc biệt của quận

08 Tiêu điểm của tháng

12 Gặp gỡ đại biểu doanh nghiệp vừa và nhỏ đầy triển vọng

Bà Lee Yang Suk

Giám đốc công ty hóa chất JP



16 Người Yeoncheon

Bà Kim Jeong Suk

Trưởng đoàn Tình nguyện Thể thao quận Yeoncheon



18 Một vòng Yeoncheon

20 Dạo bước cùng lịch sử

Mộ đá và mộ đá xếp cổ tại Hakgok-ri



22 Bản tin tổng hợp



Kết nối cùng quận Yeoncheon!

Hãy quét mã QR để cập nhật những thông tin đa dạng từ quận Yeoncheon!



Home Page



Youtube



Blog



Instagram



facebook



24 Hướng về cánh đồng

25 Câu chuyện sách do thủ thư kể

Tôi đã bị cuốn hút bởi cuốn sách này!



26 Tin tức hội đồng

Hoạt động của Hội đồng Nhân dân quận Yeoncheon

28 Vì thế mà những từ này ra đời - Hương của thi ca

29 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

30 Thông tin việc làm



31 Tác phẩm thơ và tranh của lớp học tiếng Hàn tại trường Ươm Mầm Giác mơ Yeoncheon

32 Thông tin quảng bá

CHUYÊN ĐỀ ĐẶC BIỆT CỦA QUẬN



Chuyên đề kỷ niệm 3 năm nhiệm kỳ dân cử khóa 8

Thử Thách Táo Bạo Hướng Tới Thành Phố Tự Chủ Yeoncheon

Yeoncheon, 3 năm cho bước tiến mới

Năm 2025, Quận trưởng Kim Deok Hyeon kỷ niệm 3 năm nhậm chức nhiệm kỳ dân cử khóa 8, nhìn lại các thành quả và khẳng định tầm nhìn mới cho Yeoncheon. Ông bày tỏ quyết tâm: “Tôi sẽ nỗ lực hết sức để mở rộng hạ tầng và chuẩn bị nguồn lực phát triển nhằm giúp Yeoncheon phát triển thành một thành phố tự chủ.”. Đồng thời, ông cũng chia sẻ về nhiều nỗ lực nhằm thúc đẩy Yeoncheon trở thành một khu vực lấy trí tuệ làm trung tâm, phù hợp với thời đại cách mạng công nghiệp 4.0

Dưới khẩu hiệu “Thử thách táo bạo, Yeoncheon mới”, trong 3 năm qua, chính quyền đã đạt nhiều thành tựu như cải thiện hạ tầng giao thông, thu hút cơ quan nhà nước, xây dựng nền tảng công nghiệp mới và thúc đẩy thay đổi thực chất thông qua đối thoại với người dân. Đây là bước đệm quan trọng cho tương lai Yeoncheon.



Mở Rộng Mạng Lưới Giao Thông 01

Bước ngoặt nâng cao khả năng tiếp cận khu vực thủ đô

Yeoncheon-gun đã đạt được những kết quả đáng chú ý trong việc cải thiện cơ sở hạ tầng giao thông, một dự án được mong đợi từ lâu. Vào tháng 12 năm 2023, Tuyến tàu điện ngầm số 1 đã được mở rộng đến Yeoncheon, làm thay đổi đáng kể môi trường giao thông trong khu vực. Có thể đi thẳng đến Seoul bằng tàu điện nên phạm vi sinh hoạt của người dân Yeoncheon được mở rộng vào trung tâm thủ đô, đồng thời khả năng tiếp cận của người ngoài vùng tới Yeoncheon cũng được cải thiện đáng kể.

Bên cạnh đó, việc khánh thành tuyến đường tránh Quốc lộ 3 (đoạn Sangpa – Cheongsan) đã tạo hiệu ứng giao thông cộng hưởng. Tuyến đường ô tô chuyên dụng dài 36,7 km nối từ ranh giới Seoul qua Uijeongbu, Yangju, Dongducheon đến Yeoncheon giúp rút ngắn thời gian di chuyển từ Seoul xuống còn 40–50 phút, góp phần thúc đẩy kinh tế địa phương. Việc mở rộng mạng lưới giao thông này cũng được kỳ vọng sẽ nâng cao hình ảnh đối ngoại và thu hút thêm du khách đến Yeoncheon.

Khởi Công Nghĩa Trang Tưởng Niệm Quốc Gia Yeoncheon 02

Dự kiến hoàn thành vào năm 2027

Quận Yeoncheon là địa phương thứ ba sau Seoul và Daejeon thành công trong việc thu hút xây dựng Nghĩa trang Tưởng niệm Quốc gia. Ngày 24/4/2025, công trình được khởi công tại khu vực Daegwang-ri, xã Sinseo, trên diện tích khoảng 957.000 m² và dự kiến hoàn thành vào năm 2027. Với tổng vốn đầu tư 1.298 tỷ won, quy mô 50.000 phần mộ, bao gồm nhà lưu tro cốt cho 25.000 trường hợp và khu an táng tự nhiên cho 5.000 trường hợp. Công trình sẽ được thi công theo phương pháp thân thiện với môi trường, hài hòa với cảnh quan tự nhiên của sông Imjin và sông Hantan, đồng thời tận dụng đất nông nghiệp hiện có để hạn chế tối đa việc phá rừng. Nghĩa trang Tưởng niệm Quốc gia Yeoncheon sẽ là biểu tượng của địa phương và là không gian tưởng niệm dành cho toàn dân, được kỳ vọng sẽ nâng cao vị thế khu vực và góp phần lan tỏa giá trị tri ân quốc gia.

03 THU HÚT VIỆN ĐÀO TẠO NGHỊ VIÊN Kỳ vọng tạo ra hiệu ứng cộng hưởng Giáo dục · Du lịch



Yeoncheon được chọn làm nơi đặt Viện Đào tạo Nghị viên của Hội đồng Tỉnh Gyeonggi là một trong những thành quả nổi bật của địa phương. Tháng 6 năm 2025, quận Yeoncheon đã được chọn làm địa điểm xây dựng viện đào tạo sau khi đạt điểm cao nhờ vị trí phù hợp, khả năng tiếp cận giao thông và tiềm năng mở rộng. Viện đào tạo tổng hợp này sẽ được xây dựng tại khu vực Daegwang-ri, xã Sinseo, trên diện tích khoảng 280.000 m², bao gồm cơ sở đào tạo và cả khu lưu trú.

Dự án đặt mục tiêu hoàn tất quy hoạch tổng thể và khảo sát tính khả thi trước tháng 10/2025, và hướng đến hoàn thành vào năm 2030. Khi đi vào hoạt động, viện đào tạo dự kiến sẽ đón hàng nghìn học viên mỗi năm, từ đó tạo hiệu ứng lan tỏa tích cực cho kinh tế địa phương và được kỳ vọng trở thành mô hình phát triển khu vực mới khi kết hợp với các nội dung văn hóa – du lịch. Đặc biệt, dự án càng mang ý nghĩa to lớn khi đây là kết quả chung của toàn thể 41.000 người dân Yeoncheon cùng nỗ lực đạt được.

04 Khởi công sớm cao tốc Seoul – Yeoncheon Chìa khóa cho phát triển cân bằng lãnh thổ

Quận Yeoncheon xác định dự án đường cao tốc Seoul – Yeoncheon là hạ tầng trọng điểm cho sự phát triển của địa phương và đã nỗ lực nhiều mặt để thúc đẩy khởi công sớm. Ban đầu, tuyến cao tốc chỉ được quy hoạch đến Yangju, nhưng sau đó chi phí khảo sát sơ bộ cho đoạn Yangju – Yeoncheon đã được đưa vào ngân sách, đánh dấu một bước tiến rõ rệt cho dự án.

Dự án này không chỉ đơn thuần là mở rộng mạng lưới giao thông, mà còn mang ý nghĩa lớn lao trong việc thúc đẩy giao lưu Nam – Bắc, phát triển cân bằng quốc gia, ứng phó với nguy cơ suy giảm dân số ở địa phương, đồng thời là “sự đền đáp đặc biệt cho những hy sinh đặc biệt” của quận Yeoncheon là nơi đã bị thiệt thòi trong phát triển suốt hơn 70 năm qua. Quận Yeoncheon hiện đang chủ động triển khai nghiên cứu chiến lược riêng cho tuyến cao tốc Seoul – Yeoncheon, đồng thời kết hợp vận động cấp quốc gia và tạo sự đồng thuận trong cộng đồng địa phương.

05 Thu Hút cơ sở phía Bắc Trường Cứu Hỏa Gyeonggi Hướng tới trường huấn luyện phòng cháy chữa cháy(PCCC)

Cơ sở phía Bắc của Trường Đào Tạo Phòng Cháy Chữa Cháy(PCCC) tỉnh Gyeonggi đang được xúc tiến với mục tiêu hoàn thành vào năm 2029, dự kiến sẽ được xây dựng trên khu đất rộng khoảng 210.000 m² tại khu vực Tongguri, xã Baekhak. Bốn tòa nhà trong trường sẽ bao gồm: Trung tâm phúc lợi sinh hoạt, Trại an toàn cho người dân, Trung tâm huấn luyện chuyên biệt khu vực phía Bắc, và Trung tâm huấn luyện cơ bản; tất cả đều được trang bị cơ sở hạ tầng thực hành tiên tiến.

Dự kiến mỗi năm có khoảng 50.000 cán bộ, nhân viên PCCC và các bên liên quan đến tham quan, huấn luyện. Dự án không chỉ tạo việc làm cho địa phương mà còn đưa Yeoncheon trở thành trung tâm đào tạo PCCC khu vực Bắc Gyeonggi. Trong tương lai, sẽ kết hợp với các điểm du lịch như thác Jaein, di chỉ Jeongok-ri để thúc đẩy liên kết giữa giáo dục an toàn và du lịch.

Công viên dành cho Thú Cưng 06

Xây dựng với quy mô lớn nhất vùng thủ đô

Quận Yeoncheon dự kiến phối hợp với thành phố Seoul để xây dựng công viên với chủ đề Thú Cưng và khu tưởng niệm quy mô lớn nhất vùng thủ đô tại khu vực Samgeori và Seongok-ri, Gunnae-myeon, dự kiến hoàn thành vào năm 2027.

Công viên sẽ được xây dựng trên diện tích khoảng 120.000 m², gồm khu cắm trại caravan, glamping, hồ bơi, sân chơi, trung tâm huấn luyện và tiệm chăm sóc thú cưng. Khu tưởng niệm rộng khoảng 40.000 m², gồm lò hỏa táng, phòng sấy và nơi lưu tro cốt. Dự án được kỳ vọng trở thành không gian tiên phong, phù hợp với xu hướng phát triển ngành thú cưng và lan tỏa văn hóa nuôi thú cưng.

Khu Công Nghệ Sinh Học Xanh Yeoncheon BIX 07

Xây Dựng Nền Tảng Tăng Trưởng Bền Vững

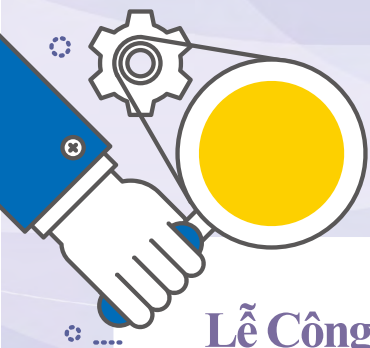
Dự án Khu Công Nghệ Sinh Học Xanh Yeoncheon BIX, khởi động từ tháng 12/2023, đang đóng vai trò trung tâm trong việc đưa Yeoncheon trở thành đầu mối ngành công nghiệp giá trị cao dựa trên tài nguyên địa phương. Được xây dựng dựa trên nền tảng hợp tác giữa các bên: chính quyền, trường đại học, viện nghiên cứu và doanh nghiệp, thông qua việc ký kết thỏa thuận với tỉnh Gyeonggi, Viện Xúc tiến Khoa học Kinh tế Gyeonggi, Đại học Dongguk, cùng các công ty như Hanmi Yanghaeng, Woori Technology, CTC Bio, TnL, Korea Genetic Biopharm, Neoken Bio, và các trường đại học như Dankook và Cha. Trong bối cảnh chính phủ đặt mục tiêu phát triển ngành công nghiệp sinh học xanh đạt quy mô 10.000 tỷ won và xuất khẩu 5.000 tỷ won vào năm 2027, Yeoncheon đang tận dụng lợi thế thiên nhiên trong lãnh và vị trí giáp ranh DMZ để thúc đẩy chiến lược phát triển thực chất. Trọng tâm là khu công nghệ sinh học Yeoncheon BIX, nơi đang triển khai các kế hoạch cụ thể như thu hút doanh nghiệp sinh học, tạo việc làm trong lĩnh vực sinh học và mời gọi các tổ chức chứng nhận đến hoạt động. Về lâu dài, mục tiêu là thu hút hơn 50 doanh nghiệp chuyên về nguyên liệu sinh học, tạo ra trên 1.000 việc làm, và phát triển Yeoncheon trở thành Khu Công Nghệ Sinh Học Xanh tiêu biểu của Hàn Quốc.

Thời gian Thách Thức Lòng Dũng Cảm Cùng Người Dân

Ông Kim Deok Hyun Quận trưởng Yeoncheon cho biết ba năm qua là thời gian đồng hành cùng người dân để chuẩn bị cho tương lai địa phương, và cam kết tiếp tục mang lại thay đổi thiết thực. Những nỗ lực xây dựng Yeoncheon thành thành phố tự chủ đang dần gặt hái kết quả, với tầm nhìn tiếp tục được hiện thực hóa.

Trong phần còn lại của nhiệm kỳ, Yeoncheon sẽ tiếp tục phát triển bền vững trên các lĩnh vực như giao thông, công nghiệp, phúc lợi và giáo dục, hướng đến vị thế trung tâm khu vực phía Bắc Gyeonggi.





TIÊU ĐIỂM CỦA THÁNG

Lễ Công Bố Tầm Nhìn Tương Lai: "Yeoncheon Tăng Trưởng Tương Lai với AI · Công Nghệ Sinh Học Xanh"



Ngày 1/7, quận Yeoncheon đã tổ chức Lễ công bố Tầm nhìn Tương lai “Yeoncheon tăng trưởng với AI · Công nghệ Sinh học Xanh” tại Yeoncheon Sureul Art Hall, với sự tham dự của khoảng 200 người, bao gồm quận trưởng, chủ tịch hội đồng, lãnh đạo các tổ chức và cư dân địa phương. Sự kiện được tổ chức nhân kỷ niệm 3 năm nhiệm kỳ dân cử lần thứ 8, nhằm chia sẻ những thành tựu chính và tầm nhìn tương lai của Yeoncheon với người dân, qua đó thúc đẩy sự tham gia của cộng đồng và xây dựng một nền hành chính dựa trên đối thoại

và đồng cảm. Quận trưởng Kim Deok Hyun cho biết Yeoncheon đã đặt nền tảng cho 4 phương châm hành chính trọng tâm. Ông cũng công bố tầm nhìn nâng cao ngành công nghệ sinh học xanh dựa trên AI, với kế hoạch xây dựng Trung tâm Dữ liệu Xanh tích hợp thông tin về nông nghiệp, khí hậu và sinh thái khu vực biên giới..Tại sự kiện, quận cũng đã tổ chức cây thông điệp và khu chụp ảnh để chia sẻ đồng thuận với người dân. Nghi lễ hợp thổ cũng được thực hiện như biểu tượng cho khởi đầu tầm nhìn tương lai chung, thể hiện mong muốn đoàn kết vì sự phát triển của Yeoncheon.

Quận Yeoncheon Kiến Nghị Các Vấn Đề Địa Phương Với Thứ Trưởng Bộ Hành Chính và An Toàn Kim Min Jae

Ngày 27/6, Quận trưởng Kim Deok-hyun đã gặp Thứ trưởng Bộ Hành chính và An toàn Kim Min-jae tại Trụ sở Chính phủ Seoul để kiến nghị các vấn đề trọng điểm của Yeoncheon. Trước đó, ngày 13/6, Yeoncheon lần đầu tiên đón tiếp Tổng thống đương nhiệm đến thăm quận. Tổng thống Lee Jae Myung nhấn mạnh chiến lược phát triển cân bằng khu vực biên giới gắn liền với an ninh quốc gia, theo quan điểm “Hy sinh đặc biệt – Đền đáp đặc biệt.” Thứ trưởng Kim Min Jae cũng đã thảo luận sâu với Quận trưởng Kim Deok Hyun về các vấn đề trọng điểm của Yeoncheon. Tại buổi gặp, Quận trưởng đề xuất tái chỉ định 89 khu vực hiện tại thành khu vực suy giảm dân số giai đoạn 2, sửa đổi Luật “Đặc biệt hỗ trợ khu vực biên giới” để tăng cường hỗ trợ cho cư dân, và gia hạn, mở rộng dự án thí điểm thu nhập cơ bản nông thôn của tỉnh Gyeonggi. Ông nhấn mạnh rằng đây là những nội dung đã được thảo luận trong chuyến thăm của Tổng thống trước đó, đề nghị chính quyền trung ương có các biện pháp hỗ trợ thiết thực.



Tổ chức buổi họp "Giải thích cho người dân về việc thu hút Trường đào tạo nghị viên Hội đồng tỉnh Gyeonggi."



Quận Yeoncheon đã tổ chức buổi họp dân vào ngày 25/6 tại Trung tâm Hành chính – Phúc lợi xã Shinseo để giải thích về dự án xây dựng Trường đào tạo nghị viên Hội đồng tỉnh Gyeonggi. Đây là buổi giao lưu chính thức đầu tiên với người dân sau khi dự án được phê duyệt, với sự tham dự của quận trưởng Kim Deok Hyun, Chủ tịch Hội đồng huyện Kim Mi Kyung, cán bộ và cư dân địa phương. Buổi họp gồm giới thiệu dự án, kế hoạch sắp tới, tác động đến địa phương và phản hồi đáp thu thập ý kiến người dân. Khu

đất dự kiến xây dựng tại Daegwang-ri, xã Shinseo, thuộc đặc khu trải nghiệm hòa bình núi Godae, rộng 280.000m², nơi đã được quy hoạch làm khu thể thao và nghỉ dưỡng phức hợp. Quận Yeoncheon có kế hoạch phát triển khu vực này thành một trung tâm phức hợp kết hợp giữa giáo dục và du lịch. Bên cạnh đó, việc thành lập Trường đào tạo nghị viên của Hội đồng tỉnh Gyeonggi sẽ được triển khai với mục tiêu hoàn thành trong năm 2030, sau khi hoàn tất kế hoạch cơ bản và khảo sát tính khả thi trước tháng 10 năm nay, sẽ tiến hành chuẩn bị thiết kế và bố trí ngân sách.

Tọa đàm Quốc hội về thúc đẩy công nghiệp công nghệ sinh học xanh tại Bắc Gyeonggi

Vào ngày 9/6, huyện Yeoncheon cùng nghị sĩ Kim Sung Won và Park Jeong đã tổ chức tọa đàm tại Quốc hội với chủ đề “Thúc đẩy công nghiệp công nghệ sinh học xanh làm động lực tăng trưởng mới cho vùng biên giới”. Tọa đàm lần này được tổ chức nhằm thảo luận về tiềm năng của cây cần sa (Hemp) phục vụ y tế trong ngành sinh học xanh và hướng cải thiện chính sách quản lý trong tương lai. Hơn 100 chuyên gia từ Quốc hội, chính phủ, chính quyền địa phương, giới học thuật, doanh nghiệp và nông dân



vùng biên đã tham dự, cho thấy sự quan tâm rất lớn. Buổi tọa đàm bắt đầu với bài trình bày của Giáo sư Shin Seong Jun - Đại học Dongguk về “Giá trị của cây cần sa trong ngành công nghiệp green bio”, tiếp theo là các bài tham luận: “Ứng dụng cần sa trong dược phẩm” của Giáo sư Kim Kwang Ki - Đại học Dongguk, “Tình hình ngành công nghiệp cần sa tại các nước phát triển thông qua sửa đổi pháp luật” của ông Kim Jeong Guk – Tổng giám đốc Công ty NeoKenBio, và “Xu hướng quốc tế về nguyên liệu tự nhiên (cây cần sa) và phương án cải thiện hệ thống pháp luật” của Giáo sư Cho Yoon Oh - Đại học Dongguk. Sau phần trình bày, buổi tọa đàm tiếp tục với phiên thảo luận của các chuyên gia: ông Yoon Hyun Bong – Giám đốc Trại quản chế Bucheon, Giáo sư Yoon Seung Joo – Đại học Korea, ông Ham Jeong Yeop – Nghiên cứu viên chính tại KIST, ông Lee Soo Eung – Viện trưởng Viện Xúc tiến Công nghiệp Sinh học Chuncheon, và bà Yoo Eun – Trưởng nhóm Bộ Công nghiệp, Thương mại và Năng lượng.

Quận Yeoncheon và Cơ quan Phòng cháy chữa cháy Bắc Gyeonggi ký kết xây dựng trường đào tạo PCCC - khu vực phía Bắc



Vào ngày 19 tháng 6 vừa qua tại Phòng Tỉnh Huống, quận Yeoncheon đã ký kết với Cơ quan Phòng cháy chữa cháy và Ứng phó thảm họa khu vực Bắc Gyeonggi thỏa thuận "Hợp tác thúc đẩy thành công việc xây dựng cơ sở phía Bắc của Trường Phòng cháy chữa cháy Gyeonggi". Tại lễ ký kết, quận trưởng Yeoncheon Kim Deok Hyun, Cục trưởng Cơ quan PCCC và Ứng phó thảm họa Bắc Gyeonggi Kang Dae Hoon cùng các cán bộ phụ trách thực hiện dự án

xây dựng cơ sở phía Bắc đã tham dự và thống nhất kết 6 điều khoản nhằm đảm bảo tiến độ dự án và thúc đẩy hợp tác đôi bên. Dự án xây dựng cơ sở phía Bắc Trường PCCC Gyeonggi đã được xác định vị trí vào tháng 6/2024 tại khu vực Tongguri, xã Baekhak, và được công bố vào tháng 9 như một phần trong kế hoạch cơ quan trực thuộc thuộc Dự án tái cơ cấu quy mô lớn khu vực Bắc Gyeonggi. Trên diện tích 212.541m², các công trình sẽ được xây dựng gồm: Trung tâm phúc lợi sinh hoạt, Trại an toàn cho người dân, Trung tâm đào tạo chuyên biệt khu vực Bắc, và Trung tâm đào tạo cơ bản. Sau khi hoàn thành vào năm 2028, cơ sở này được kỳ vọng sẽ đóng vai trò là trung tâm giúp nâng cao năng lực ứng phó thảm họa cho lực lượng cứu hỏa và tạo cơ hội học tập về an toàn cho người dân.

Khai trương “Trung tâm AI Thanh thiếu niên Yeoncheon” nhằm đào tạo nhân lực tương lai

Ngày 17/6, đã khai trương "Trung tâm AI Thanh thiếu niên Yeoncheon" đây là nơi giúp học sinh địa phương học AI và phát triển năng lực tương lai. Trung tâm AI được xây dựng 1 tầng với tổng diện tích 333,23m², gồm các không gian như: Main Zone – nơi trải nghiệm công nghệ AI tiên tiến và hiện thực hóa ý tưởng sáng tạo, Sub Zone – khu vực trải nghiệm lập trình, Teamwork Zone – không gian dành cho dự án nhóm, Các lớp học A·B và C. Trung tâm AI sẽ tập trung vào việc nâng cao năng lực thực tiễn cho học sinh qua các nội dung như: Chương trình giáo dục thông minh.



cầu (15 khóa học), hướng nghiệp liên quan đến AI và tương lai, giáo dục công dân kỹ thuật số, thực hành AI tạo sinh.. Trung tâm AI sẽ cung cấp nhiều hoạt động trải nghiệm như chương trình tham quan cho trường học, chương trình thứ Bảy và khu trải nghiệm AI cho đoàn thể. Người quan tâm có thể đăng ký qua trang web Quỹ thanh thiếu niên Yeoncheon (www.ycyc.or.kr) hoặc liên hệ Trung tâm AI Yeoncheon qua số 070-4180-3469 để biết thêm chi tiết.

Yeoncheon ký thỏa thuận phát triển chuyên tàu DMZ với Tổng cục Du lịch Gyeonggi và Công ty Phát triển Du lịch Korail

- 연천군-경기관광공사-코레일관광개발(주) -
경기도 DMZ열차 공동상품 개발 업무협약식
 일시 2025. 6. 25.(수) 14:00 장소 본관2층 상형실



Ngày 25/6 vừa qua, quận Yeoncheon đã ký thỏa thuận với Tổng cục Du lịch Gyeonggi và Công ty Phát triển Du lịch Korail "Thỏa thuận hợp tác phát triển sản phẩm chung tuyến tàu DMZ tỉnh Gyeonggi" nhằm thúc đẩy du lịch khu vực phía bắc vùng thủ đô. Thỏa thuận lần này nhằm phát triển du lịch bằng tàu kết nối với các điểm du lịch trọng điểm của huyện Yeoncheon để thúc đẩy ngành du lịch địa phương. Theo thỏa thuận, các bên sẽ cùng phối hợp vận hành và quảng bá tuyến tàu DMZ

đến Yeoncheon, xây dựng và triển khai các chương trình du lịch, cũng như thực hiện các hoạt động marketing chung để thu hút du khách. Quận Yeoncheon kỳ vọng việc sử dụng phương tiện giao thông phổ biến như tàu hỏa sẽ giúp thu hút nhiều du khách hơn đến các điểm du lịch khác địa phương.

Tọa đàm với cán bộ phụ trách tiếp dân

Ngày 19/6, huyện Yeoncheon tổ chức buổi tọa đàm trưa với chủ đề “Thành Phố Yeoncheon lắng nghe” dành cho cán bộ tiếp dân tại trụ sở chính. Buổi gặp nhằm lắng nghe trực tiếp những khó khăn và áp lực mà các nhân viên tuyến đầu đang đối mặt. Quận trưởng Kim Deok Hyun nhấn mạnh bản chất của dịch vụ hành chính này là “lắng nghe” và “đồng cảm”, đồng thời chia sẻ về lễ nghi công chức và cách giao tiếp tạo dựng niềm tin. Ông cũng cam kết sẽ xem xét cải thiện các vấn đề có thể điều chỉnh thông qua thể chế.



Khai thông đường tránh quốc lộ 3 do thi công tuyến nối Yeoncheon IC



Liên quan đến “Dự án thi công tuyến đường nối Yeoncheon IC”, huyện Yeoncheon đã mở tuyến đường tránh trên Quốc lộ 3 (4 làn xe hai chiều) tại khu vực số 354-3 Oksan-ri, Yeoncheon để phục vụ thi công cầu Yeoncheon IC. Thời gian bắt đầu từ ngày 16 tháng 6 và sẽ kéo dài khoảng 6 tháng cho đến khi công trình cầu Yeoncheon IC hoàn tất. Để đảm bảo an toàn giao thông, quận sẽ lắp đặt các thiết bị an toàn như hàng rào bê tông bảo hộ cùng các biện pháp nhằm tránh phát sinh vấn đề về môi trường giao thông. Trong thời gian vận hành đường tránh, quận sẽ tiến hành kiểm tra an toàn định kỳ nhằm phòng ngừa tai nạn và giảm thiểu bất tiện cho người tham gia giao thông.

Gặp gỡ đại
diện doanh
nghiệp vừa
và nhỏ đầy
triển vọng



Công ty Hóa chất JP
Giám đốc Lee Yang Suk



☎ Công ty TNHH JP Chemical

📍 55, Euntongsandan 2-gil, Yeoncheon-eup,

☎ quận Yeoncheon, Gyeonggi

031-834-1760

Sản phẩm hóa chất ô tô Tạo nên “niềm tin vô hình”

Tại khu công nghiệp Euntong, Yeoncheon BIX (Gyeonggi), Công ty TNHH JP Chemical đang thu hút sự chú ý trong lĩnh vực hóa chất ô tô nhờ công nghệ trung thực và đổi mới không ngừng. Công ty sản xuất các sản phẩm thiết yếu như nước rửa kính, nước làm mát, dầu phanh, dầu trợ lực... với triết lý “Chất lượng bắt đầu từ nơi không thể nhìn thấy”. Chúng tôi đã gặp gỡ Giám đốc Lee Yang Sook là người đang dẫn dắt doanh nghiệp phát triển bền vững.

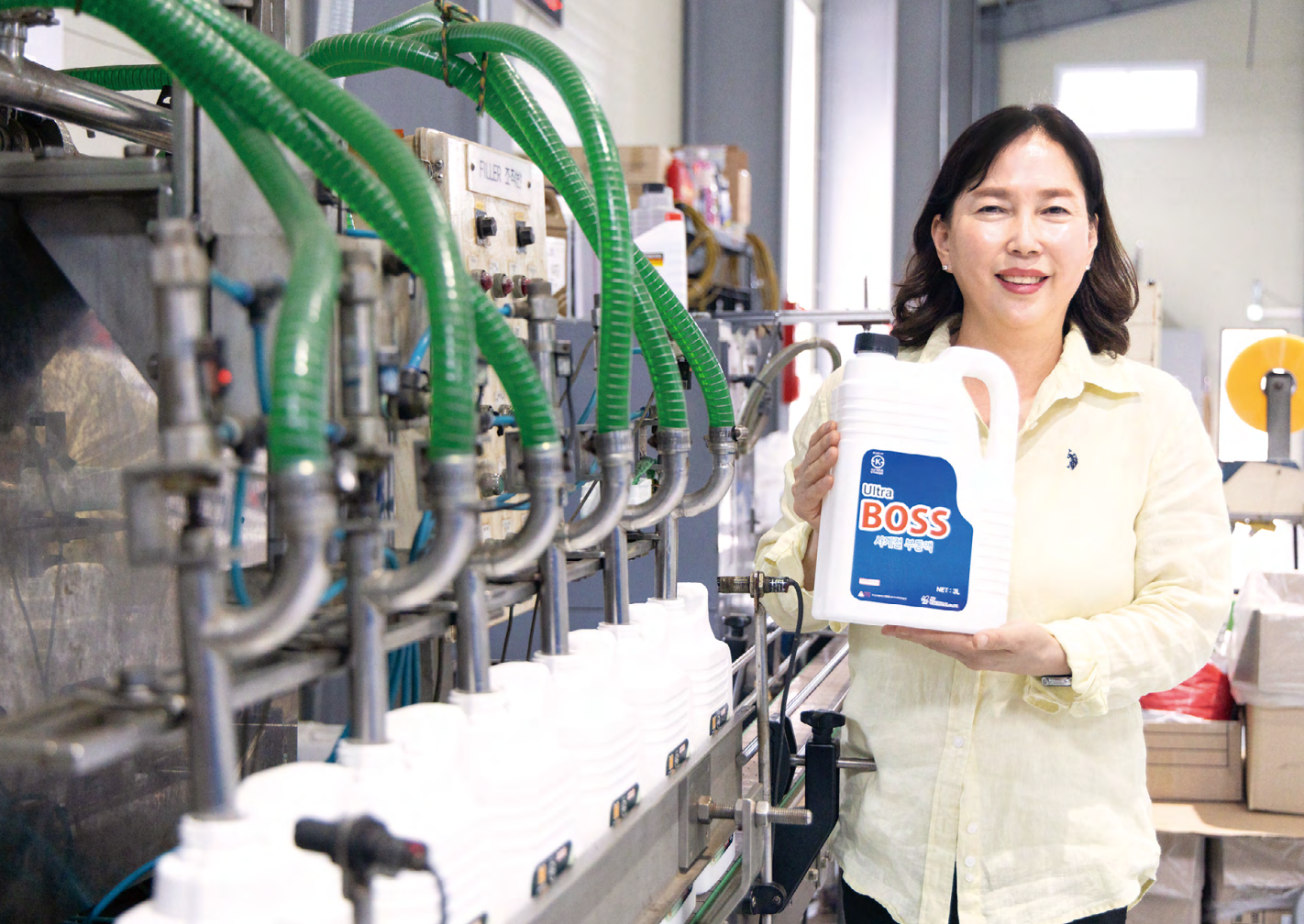
Khởi nghiệp từ quyết tâm “Tự sản xuất”

"Những bất tiện cảm nhận tại hiện trường chính là hạt giống cho việc khởi nghiệp."

Bà Lee khi làm việc trong ngành công nghiệp ô tô, đã trực tiếp cảm nhận rõ ràng những bất cập về chất lượng và hiệu quả của các sản phẩm hóa chất. Các sản phẩm như nước rửa kính, dầu phanh tuy thường bị xem là vật tư tiêu hao đơn giản, nhưng thực tế lại là yếu tố then chốt ảnh hưởng đến hiệu suất xe và sự an toàn của người lái. Tuy nhiên, vào thời điểm đó, thị trường còn thiếu tiêu chuẩn hóa và chất lượng sản phẩm rất không đồng đều.

"Vậy thì chính mình sẽ làm ra sản phẩm đáng tin cậy."

Bà thành lập Công ty JP Chemical với mục tiêu phát triển các sản phẩm phù hợp với môi trường trong nước và nhu cầu của người tiêu dùng. Không chỉ dừng lại ở việc sản xuất sản phẩm, mục tiêu xuyên suốt từ khi khởi nghiệp đến nay là xây dựng một thương hiệu mà người tiêu dùng có thể yên tâm sử dụng.



**Điểm khác biệt
của Công ty JP
Chemical là ở
“công nghệ
trung thực”.**

“Sản phẩm của chúng tôi đáng tin cậy ngay từ bên trong.”

Bà Lee nhấn mạnh triết lý đề cao hiệu suất và độ an toàn hơn là hình thức bề ngoài. JP Chemical đã đạt chứng nhận tiêu chuẩn KS, chỉ sử dụng những nguyên liệu được kiểm định nghiêm ngặt dựa trên các tiêu chí như độ an toàn, khả năng chịu nhiệt và độ bền. Đặc biệt, việc phản ánh ý kiến từ thực tế để sản xuất theo yêu cầu riêng biệt tùy theo điều kiện khí hậu, loại xe và nhu cầu của khách hàng cũng chính là lợi thế cạnh tranh của công ty. Công ty linh hoạt kết hợp giữa sản xuất OEM và thương hiệu riêng. Triết lý kinh doanh “niềm tin thực sự bắt đầu từ những điều không thấy được” chính là động lực để công ty dồn hết tâm huyết vào từng sản phẩm. “Công nghệ xuất phát từ thực tế hiện trường và sản phẩm phản ánh tiếng nói của khách hàng chính là thế mạnh của JP Chemical.”

**Chọn Yeoncheon -
Cơ hội ẩn trong
thử thách**

Sau khi chuyển về khu công nghiệp Euntong BIX ở vùng ven Gyeonggi-do, bà Lee đã phải đối mặt với những thách thức mới. Đầu tiên là vấn đề nhân lực; việc tuyển dụng ổn định lao động kỹ thuật chuyên môn không hề dễ dàng, và tình trạng người trẻ rời đi cũng ảnh hưởng đến quá trình vận hành doanh nghiệp. Thách thức thứ hai là logistics; do đặc điểm địa lý nằm ở vùng ven thủ đô, công ty gặp phải khó khăn trong việc cung ứng nguyên vật liệu và xuất hàng.

Tuy vậy, bà vẫn nhìn thấy tiềm năng của vùng Yeoncheon. “Vị trí thuộc khu vực thủ đô, môi trường tự nhiên trong lành và chi phí đất đai hợp lý là những điều kiện rất thuận lợi cho việc vận hành doanh nghiệp về lâu dài.” Bà nhấn mạnh rằng nếu huyện Yeoncheon tiếp tục mở rộng cơ sở hạ tầng và tích cực triển khai chính sách hỗ trợ doanh nghiệp, khu vực này hoàn toàn có thể phát triển thành một trung tâm sản xuất công nghiệp.

Triết lý vận hành: giữ vững nguyên tắc với công nghệ trung thực và quản lý lấy con người làm trọng tâm

Triết lý hoạt động của JP Chemical rất rõ ràng: "An toàn, Uy tín và Công nghệ Bền vững". Vì hóa chất ô tô liên quan trực tiếp đến an toàn của xe cộ, chúng đòi hỏi chất lượng và trách nhiệm tuyệt đối. Vì vậy, chúng tôi đang áp dụng các phương pháp sản xuất thân thiện với môi trường và hiệu quả, đồng thời theo đuổi văn hóa tôn trọng từng nhân viên như một đối tác.

"Công nghệ, chất lượng và con người – ba yếu tố cốt lõi tạo nên thành công bền vững."

Giám đốc trực tiếp tham gia vào công tác kiểm soát chất lượng, coi trọng không chỉ sự tin tưởng từ phía khách hàng mà còn đề cao sự đồng hành cùng cộng đồng địa phương. Quản lý lấy con người làm trọng tâm và công nghệ bám sát những nguyên tắc cơ bản là chiến lược tăng trưởng độc đáo của JP Chemical, không hề dao động ngay cả trong thời kỳ khủng hoảng.

Bước tiến trong tương lai

Công ty Hóa chất JP có kế hoạch tiếp tục giới thiệu các sản phẩm an toàn hơn và thân thiện với môi trường hơn thông qua việc liên tục phát triển công nghệ và đổi mới chất lượng. Bên cạnh thị trường nội địa, công ty cũng đang có kế hoạch thâm nhập thị trường toàn cầu trong trung và dài hạn. Công ty có kế hoạch mở rộng danh mục sản phẩm phù hợp với sự gia tăng của các phương tiện thân thiện với môi trường, đồng thời tăng cường hiệu quả và khả năng cạnh tranh thông qua việc thông minh hóa và tự động hóa quy trình sản xuất.

"Chúng tôi không chỉ đơn thuần là một công ty sản xuất sản phẩm, mà mong muốn phát triển thành đối tác công nghệ mang lại sự tin cậy cho khách hàng. Và trong suốt quá trình đó, chúng tôi cũng muốn trở thành một doanh nghiệp đồng hành cùng cộng đồng địa phương."

Lời kết

Cuối buổi phỏng vấn, Tổng Giám đốc Lee Yang-sook bày tỏ lòng biết ơn chân thành: "Cảm ơn quý vị đã cho tôi cơ hội giới thiệu JP Chemical. Chúng tôi sẽ tiếp tục đặt sự an toàn và hài lòng của khách hàng lên hàng đầu, và trở thành một công ty đồng hành cùng Yeoncheon phát triển."



NGƯỜI YEONCHEON

Đoàn Tình nguyện Thể thao quận Yeoncheon

KIM JOENG SUK
Trưởng đoàn

“Với tôi, Yeoncheon là Niềm hy vọng.”

“Xin chào. Tôi là Kim Jeong Suk, hiện đang đảm nhiệm vai trò Trưởng đoàn Tình nguyện Thể thao huyện Yeoncheon.”

Ẩn sau lời chào nhẹ nhàng là niềm tự hào bình dị của một người tình nguyện đã đổ biết bao mồ hôi vì cộng đồng suốt ba năm qua. Ở hậu trường các sự kiện thể thao, đôi khi bằng một bát canh nóng hổi, khi khác lại là một ly nước mát lạnh, chị luôn âm thầm góp sức chào đón các vận động viên và cổ động. Câu chuyện của chị bắt đầu từ những điều giản dị ấy.”



Quét mã QR để
gặp gỡ “Người
Yeoncheon”
qua video!



Đoàn tình nguyện thể thao quận Yeoncheon được khởi xướng vào tháng 12 năm 2022 theo đề xuất của Chủ tịch Hiệp hội Thể thao quận Yeoncheon, ông Choi Hong Man. Bà Kim Jeong Suk đã có mặt từ những ngày đầu tiên nhớ lại.

“Chủ tịch đã đề nghị tôi thành lập một nhóm tình nguyện và tham gia cùng. Lúc đó, tôi không ngờ nó lại phát triển đến mức này. Tôi bắt đầu chỉ vì tôi thích nó.”

Vốn là người yêu thích các hoạt động tình nguyện, lại từng có cơ duyên cùng Chủ tịch Choi tham gia nhiều chương trình trước đó, bà đã không chút do dự nhận lời đảm nhiệm vai trò trưởng đoàn.

Mỗi khi quận Yeoncheon tổ chức các sự kiện thể thao lớn, đội tình nguyện luôn có mặt. Bà Kim, cùng các thành viên trong đội, không chỉ phụ trách chuẩn bị nguyên liệu mà còn theo sát mọi khâu cho đến khi sự kiện kết thúc, bà đảm nhiệm vai trò vượt xa một “trưởng đoàn” thông thường.

“Trời lạnh thì chuẩn bị món ăn nóng, trời nóng thì chuẩn món ăn nhẹ mát lạnh. Tất cả đều được chuẩn bị để phục vụ từ trẻ nhỏ đến người già, mọi vị khách đến với Yeoncheon”



Không chỉ đơn thuần là đón tiếp. Những khoảnh khắc tiếp đãi nhỏ bé nhưng ấm áp ấy mới chính là điều khiến du khách ghi nhớ về Yeoncheon và đó cũng là sứ mệnh thật sự của Đoàn tình nguyện thể thao.

Khi được hỏi về kỷ niệm hoạt động đáng nhớ nhất, bà đến một giải quần vợt quốc tế với sự tham gia của nhiều quốc gia.

“Các vận động viên trẻ đến từ Đài Loan, Trung Quốc, Nhật Bản và Mỹ. Sau mỗi trận đấu, chúng tôi phát đồ ăn nhẹ, và họ thực sự thích thú với những khoảnh khắc ngắn ngủi đó. Đến giờ tôi vẫn nhớ rõ nụ cười rạng rỡ của họ ngày hôm ấy,”

Ngày hôm đó, ký ức cùng các tình nguyện viên thông dịch mang lại niềm vui nhỏ cho các bạn đến từ khắp nơi trên thế giới vẫn in sâu trong trái tim bà như một “phần thưởng”.

Trưởng đoàn Kim Jeong Suk chia sẻ rằng phục vụ không phải là “vì ai đó”, mà là “hạnh phúc cho chính mình”.

“Dù cơ thể có mệt, nhưng trái tim tôi luôn cảm thấy hạnh phúc. Lần nào tham gia cũng vậy,”



Sự ấm áp trong lời nói của bà cho thấy một thái độ sống coi tình nguyện không chỉ là hoạt động mang tính nhất thời, mà là một phần của cuộc sống.

Bà Kim Jeong Suk, hiện đang đảm nhiệm vị trí trưởng đoàn nhiệm kỳ 4 năm mong muốn đội ngũ sẽ ngày càng ổn định và xây dựng được một văn hóa tình nguyện bền vững.

“Tôi hy vọng hoạt động tình nguyện này sẽ tiếp tục được duy trì ngay cả sau khi tôi rời vị trí. Mong rằng chúng tôi có thể đóng góp dù chỉ một phần nhỏ cho phúc lợi thể thao của Yeoncheon,”

Khi được hỏi câu cuối cùng rằng “Yeoncheon” có ý nghĩa như thế nào với mình, bà Kim chỉ trả lời bằng một từ duy nhất.

“Với tôi, Yeoncheon là Niềm Hy Vọng.”

Trong lời nói ấy, chứa đựng tất cả những giọt mồ hôi đã rơi, những con người đã đồng hành, và cả con đường phía trước đang chờ đón.

MỘT VÒNG YEONCHEON

Trung tâm AI dành cho thanh thiếu niên Yeoncheon

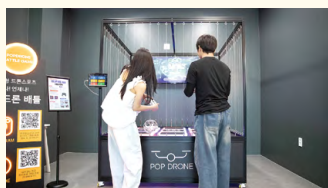
Dọc theo con hẻm quen thuộc, bước chân bắt giắc đưa ta đến địa chỉ 140 Munhwa-ro. Tại đây, một công trình nhỏ nhưng đặc biệt vừa mới được xây dựng đó là Trung tâm AI dành cho thanh thiếu niên Yeoncheon. Không chỉ đơn thuần là một cơ sở giáo dục, nơi này là không gian nơi các bạn trẻ trong khu phố gặp gỡ “tương lai” và thử sức với những tiềm năng của chính mình.



Nhỏ nhưng mạnh mẽ – khuôn viên tương lai giữa lòng khu phố

Trung tâm AI dành cho thanh thiếu niên Yeoncheon chính thức mở cửa vào ngày 17 tháng 6 năm 2025. Dù có quy mô chỉ một tầng với diện tích khoảng 333m², nhưng không gian nơi đây chứa đựng nhiều điều hơn tưởng tượng: khu trải nghiệm AI, phòng học, robot, drone, công nghệ hologram và không thể thiếu là trí tưởng tượng phong phú của các bạn trẻ nữa. Đây không chỉ là một nơi để học, mà là một không gian sống động, nơi thanh thiếu niên Yeoncheon trực tiếp tiếp xúc, chạm vào, điều khiển và học hỏi từ công nghệ AI.





“Sân chơi số” dành cho thanh thiếu niên

Ngay khi bước vào trung tâm, bạn sẽ bị thu hút bởi bức tường ma thuật tương tác "Người du hành thời gian Yeoncheon". Hai nhân vật đại diện của Yeoncheon là "Mirong" và "Gorong" lần lượt giới thiệu các điểm du lịch nổi bật trên màn hình, thông tin sẽ chuyển động sống động mỗi khi chạm tay vào. Nguyên lý AI được học qua những đầu ngón tay, đây đúng nghĩa là một hình thức học như đang chơi. Không dừng lại ở đó, trung tâm còn mang đến vô vàn trải nghiệm công nghệ đầy bất ngờ.



Hologram đối thoại thời gian thực: Trò chuyện trực tiếp với nhân vật Mirong thông qua nhận diện giọng nói và khuôn mặt.

Bạn AI chơi cờ vây "SenseGo": Một ván đấu cờ vây thông minh với cánh tay robot.

Pop Drone Battle: Trải nghiệm thị giác máy tính và điều khiển tự động thông qua trò chơi "đập chuột" bằng drone.

Robot nhảy "Kkokdu": Làm quen với lập trình thông qua robot nhảy múa theo nhạc

Trải nghiệm AR nhập vai "Z-Space": Trải nghiệm kỹ thuật và giải phẫu học 3D chỉ bằng cử động tay.

Bộ robot lập trình "Spike Prime": Học giáo dục STEAM bằng cách tự tay lắp ráp cảm biến và mô-tơ.

Thử thách bóng đá AI "Đánh bại WizGo": Thi đấu bóng đá với robot bằng chiến lược do chính mình lập trình.

Trải nghiệm AI tạo sinh: Sân chơi AI nơi bạn có thể tạo tranh vẽ và nội dung bằng chính hình ảnh và giọng nói của mình, theo thời gian thực.



Ở trường, cuối tuần, hay bất cứ đâu tại Yeoncheon

Trung tâm AI Yeoncheon triển khai các chương trình dành cho học sinh từ tiểu học đến trung học phổ thông, bao gồm: 9 khóa học giáo dục thông minh, 15 chương trình thực hành thực tế, định hướng nghề nghiệp tương lai, giáo dục công dân số và AI tạo sinh. Ngoài ra, trung tâm còn tổ chức trải nghiệm nhóm, lớp học cuối tuần, tham quan trường học và sắp tới sẽ triển khai chương trình AI lưu động tại trường. Các lĩnh vực cốt lõi của cuộc cách mạng công nghiệp 4.0 như lập trình, xe tự hành, ứng dụng di động và metaverse cũng được giảng dạy đầy đủ.

Đăng ký chương trình tại website ai.ycyc.or.kr, mọi thắc mắc vui lòng liên hệ văn phòng Trung tâm qua số 070-4180-3469.

Khu phố của chúng ta, mang tên gọi của tương lai

Trung tâm AI Thanh thiếu niên Yeoncheon không chỉ là một công trình mới. Đây là "sân chơi của tương lai", nơi các bạn trẻ Yeoncheon nuôi dưỡng ước mơ, dám thử thách và học hỏi từ cả thất bại. Lời phát biểu của quận trưởng Kim Deok Hyun trong lễ khai trương vẫn vang vọng trong tâm trí: "Chính hình ảnh các bạn trẻ, dám thử thách và đạt được thành tựu cùng AI tại nơi này sẽ là tương lai của Yeoncheon."

Lần sau, khi tôi đi dạo và nếu có ai đó thấy những đứa trẻ đang cười trước tòa nhà này, tôi muốn nói cho họ biết rằng: "Bên trong kia, chính các bạn nhỏ của khu phố chúng ta đang tạo nên tương lai."

ĐẠO BƯỚC CÙNG LỊCH SỬ

Mộ đá và mộ đá xếp cổ Hakgok

Mộ đá Hakgok-ri: Di tích văn hóa tỉnh Gyeonggi
273-3 Hakgok-ri, xã Baekhak

Mộ đá xếp ở Hakgok-ri: Di tích văn hóa tỉnh Gyeonggi
20-1, Hakgok-ri, xã Baekhak

Tại làng Hakgok-ri, xã Baekhak, quận Yeoncheon hiện có ba di sản được tỉnh Gyeonggi công nhận. Thứ nhất là mộ của Tướng Park Jin, và hai di sản còn lại gồm mộ đá thời kỳ đồ đồng và mộ tháp đá thời kỳ Bách Tế.

Mộ đá là loại hình mộ tiêu biểu của thời kỳ đồ đồng, chủ yếu dành cho tầng lớp thống trị có quyền lực hoặc kinh tế. Dựa vào phương pháp xây dựng và hình dáng, mộ đá được chia thành hai loại chính: Bàn Thờ (탁자식): dựng các phiến đá làm trụ để tạo thành buồng mộ, sau đó đặt một tảng đá lớn và phẳng lên trên. Loại Bàn Cờ (탁돌판식): tạo buồng mộ dưới lòng đất, dựng các phiến đá nhỏ làm trụ rồi đặt tảng đá che lên trên.

Mộ đá ở Hakgok-ri thuộc loại Bàn Thờ và nằm trên vùng đất phù sa ven sông Imjin. Theo ghi chép, khu vực này từng có nhiều mộ đá phân bố xung quanh, nhưng hiện nay không còn dấu tích nào ngoài di tích chính. Những mộ đá có hình thức tương tự vẫn còn tồn tại tại các khu vực lân cận như Tonghyeon-ri và Yangwon-ri.



Mộ đá Hakgok-ri





Mộ đá xếp ở Hakgok-ri

Tầng đá lớn phủ trên cùng mộ đá ở Hakgok-ri gọi là thạch bản, đây là đá bazan dễ tìm thấy trong khu vực. thạch bản có hình lục giác, các góc cạnh rõ ràng, và xung quanh mép có 8 lỗ tròn (dấu khắc hình chén), mỗi lỗ sâu khoảng 7cm. Theo một số quan điểm, những dấu khắc này mang ý nghĩa cầu mong mùa màng bội thu hoặc cầu mong con cháu sinh sôi nảy nở.

Các tầng đá kê còn lại ở phía đông và phía tây, tầng phía đông được làm bằng đá bazan, còn tầng phía tây bằng đá granite. Cả hai đều ở trạng thái hơi nghiêng nhưng nhìn chung còn khá nguyên vẹn. Các tầng đá chắn còn lại đã bị mất, và bên trong mộ đá hiện chỉ còn lại những viên sỏi nhỏ. Người dân địa phương gọi nơi này là “mộ đá”, và cho biết rằng cho đến gần đây, mỗi khi trong làng xảy ra tai ương, họ đều tổ chức lễ cúng tại đây.

Từ mộ đá ở Hakgok-ri, đi bộ khoảng 10 phút về phía đông là có thể “bước từ thời kỳ Đồ đồng sang thời kỳ Tam Quốc”. Mộ đá xếp ở Hakgok-ri được xây dựng bằng cách xếp các phiến đá cuội ven sông và cũng nằm dọc theo sông Imjin. Ngôi mộ được dựng lên bằng cách gia cố lớp đá phía hướng sông, nhằm ngăn chặn tình trạng xói mòn và sụp lở do nước sông gây ra.

Theo kết quả khai quật, mộ có mặt bằng hình bầu dục dài, và bốn buồng mộ đã được xác nhận ở phần trung tâm. Mỗi buồng mộ được xây thêm một cách tuần tự theo thời gian. Trong quá trình khai quật vào năm 2003, đã phát hiện đồ gốm hoa văn khắc kiểu Baekje điển hình, gồm dòng Nakrang, và hạt thủy tinh. Do không phát hiện được hiện vật thuộc hệ thống Goguryeo, nên được suy đoán là ngôi mộ thuộc thời kỳ đầu của Baekje.

Tại làng Dolmaeul, nơi đặt mộ đá xếp ở Hakgok-ri, lưu truyền một truyền thuyết rằng một cụ già đã dùng vạt vấy của mình để mang đá về và xây nên ngôi mộ này. Người dân gọi mộ đá là “Hwaljjag Gakdam”, coi đó là nơi linh thiêng và tôn kính từ lâu. Từ “Hwaljjag” mang nghĩa rộng rãi và thoáng đãng, còn “Gakdam” chỉ đóng đá và có được chất lại từ ruộng đồng.

Khi tham quan mộ đá và mộ đá xếp ở Hakgok-ri, sẽ thật thú vị nếu cùng ngắm nhìn dòng sông Imjin vẫn lững lờ trôi, là con sông đã dõi theo người thời kỳ Đồ đồng và thời Baekje dựng nên những phần mộ ấy.

Nguồn: Phòng Văn hóa và Thể thao

Bản Tin Tổng Hợp

Tháng 7 là tháng nộp thuế tài sản (nhà ở và công trình xây dựng).

Đối tượng Chủ sở hữu thực tế của tài sản (nhà ở và công trình xây dựng) tính đến 1.06.2025

Thời gian 16/07 – 31/7/2025 ※ Quá hạn sẽ bị phạt 3% tiền chậm nộp.

**Phương
thức nộp**

- **Online:** Thông qua Wetax (www.wetax.go.kr) hoặc Giro (www.giro.or.kr)
- **Nộp tại ngân hàng:** Tại tất cả ngân hàng trên toàn quốc qua CD/ATM bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ (sổ tài khoản)
⇒ Tra cứu thuế địa phương rồi nộp (nếu dùng thẻ của công ty khác sẽ có phí riêng).
- **Tài khoản ảo:** Nộp bằng hình thức chuyển khoản qua số tài khoản ảo ghi trên thông báo thuế
- **Nộp bằng thẻ qua ARS:** Gọi 142211,
- **kết nối điện thoại để thanh toán bằng thẻ**

Liên hệ Phòng thuế – Đội phụ trách thuế 031-839-2199



Đăng ký dịch vụ thông báo thuế địa phương qua tin nhắn

Quận chúng ta đang cung cấp miễn phí dịch vụ thông báo thuế địa phương qua SMS dành cho các loại thuế như thuế tài sản, ô tô, cư trú (cá nhân). Khi đăng ký, bạn sẽ nhận tin nhắn nhắc nhở trước về các nội dung quan trọng liên quan đến việc nộp thuế. Thông tin cá nhân được bảo mật theo "Luật Bảo vệ thông tin cá nhân".

Các loại thuế thuế tài sản, thuế ô tô, thuế cư trú (cá nhân), thuế đăng ký giấy phép (giấy phép hành nghề), áp dụng

**Nội dung dịch vụ
thông báo qua SM**

- Thông báo nộp thuế địa phương (thuế tài sản, ô tô, cư trú, v.v.)
- Thông báo thời hạn nộp và số tiền cần nộp
- Cung cấp thông tin về tài khoản ảo và phương thức nộp thuế

Cách đăng ký

- Điền đơn đăng ký rồi gửi qua fax, bưu điện hoặc nộp trực tiếp
- Số fax: 031-839-2484 (Sau khi gửi fax, vui lòng gọi xác nhận: 031-839-2106)
- Địa chỉ gửi thư: Phòng Thuế – Tòa thị chính Yeoncheon (tỉnh Gyeonggi, quận Yeoncheon, Yeoncheon-eup, Yeoncheon-ro 220)

Liên hệ Phòng Thuế – Bộ phận phụ trách 031-839-2106

Bắt buộc khai báo hợp đồng thuê nhà Áp dụng phạt tiền đối với các hợp đồng ký sau ngày 1 tháng 6 năm

Đối tượng khai báo

Hợp đồng cho thuê nhà ở được ký sau ngày 1 tháng 6 năm 2025

Thời hạn khai báo

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày ký hợp đồng

Cách khai báo

Trực tiếp tại Trung tâm phúc lợi hành chính nơi có nhà ở, qua Hệ thống quản lý giao dịch bất động sản.

Mức phạt

Chậm khai báo hoặc không khai báo: phạt tối đa 300.000 won, hai báo sai sự thật: phạt 1.000.000 won.



Mở rộng hoạt động Phòng Tư vấn Pháp lý Miễn phí Yeoncheon

Thời gian hoạt động	Từ 1/7/2025, hoạt động vào thứ Hai tuần 2 và 4 mỗi tháng
Đối tượng đăng ký	Cư dân quận Yeoncheon
Cách đăng ký	Đăng ký qua điện thoại ☎ 031-839-2754
Lĩnh vực tư vấn	Pháp luật, thuế, bất động sản, hành chính
Hình thức tư vấn	Tư vấn qua điện thoại
Liên hệ	Phòng Dân nguyện Tổng hợp – Đội Hành chính Dân sự ☎ 031-839-2754



Hướng dẫn sử dụng băng treo băng rôn thân thiện với môi trường

Từ ngày 26/3/2025, quận Yeoncheon triển khai “Quy định về thúc đẩy sử dụng vật liệu thân thiện với môi trường và tái chế băng rôn”. Theo đó, quận vận hành băng treo chuyên dụng dành cho loại băng rôn này như một biện pháp khuyến khích.

Băng rôn thân thiện với môi trường giúp giảm ô nhiễm nhờ làm từ vật liệu tự nhiên, nhưng chi phí sản xuất tăng khoảng 12.000 won/chiếc, vì vậy huyện đã chuẩn bị chính sách hỗ trợ phù hợp.

Từ tháng 7 năm nay, sẽ thí điểm vận hành 2 băng treo chuyên dụng cho băng rôn thân thiện với môi trường tại ngã tư Guseokgi và trước Bệnh viện Hyosarang. Người đăng ký sẽ được giảm 3.000 won lệ phí và kéo dài thời gian treo từ 7 lên 14 ngày, nhằm khuyến khích sử dụng loại băng rôn này.

Đối với băng rôn hành chính công, trong năm nay sẽ được khuyến khích sử dụng, và từ năm sau sẽ áp dụng bắt buộc.

Hội thảo chiến lược tuyển sinh EBS và tuyển người tham gia (ưu tiên theo thứ tự đăng ký)

Thời gian	13h30, thứ Tư, ngày 23 tháng 7 năm 2025
Địa điểm	Phòng biểu diễn lớn & nhà thể chất, Yeoncheon Suryo Art Hall
Đối tượng tham dự	Học sinh THCS, THPT, phụ huynh và bất kỳ ai quan tâm
Nội dung chính	• Giảng dạy chiến lược tuyển sinh và phương pháp học theo môn: Bài giảng phương pháp học từng môn (Ngữ văn, Tiếng Anh) do đội ngũ giảng viên tiêu biểu của EBS thực hiện. • Tư vấn 1:1 cá nhân hóa về hướng đi và tuyển sinh với các chuyên gia từ phòng tư vấn tuyển sinh EBS – Đăng ký qua mã QR, giới hạn 200 người theo thứ tự đăng ký – Đối với người tư vấn cá nhân: điểm danh trước 30 phút – Hạn đăng ký: đến 16/7/2025

Liên hệ Nhóm Phát triển Giáo dục – Viện Giáo dục Suốt Đời Thống Nhất
☎ 031-839-4439



Hướng về cánh đồng



Kỹ thuật sản xuất lúa chất lượng cao

• Phòng trừ sâu bệnh

- **Đối tượng:** Bệnh đạo ôn lá, bệnh khô vằn, đạo ôn cổ bông (đặc biệt ở giống sớm), sâu cuốn lá, sâu đục thân, rầy nâu

- **Phòng trừ:** Sử dụng kết hợp thuốc trừ sâu + thuốc trừ nấm, hoặc tự phòng trừ (Tuân thủ tiêu chuẩn an toàn sử dụng thuốc BVTV)

• Bón phân đón đồng

- Thời điểm: Khoảng 20–25 ngày trước khi lúa trổ

- Liều lượng: Phân NK (18–0–10) 10kg/10a

※ Với ruộng để bị đạo ôn hoặc dư đạm, khi gặp thời tiết lạnh bất thường nên chỉ dùng kali clorua 4–5kg/10a

• Quản lý nước

- Thực hiện rút nước giữa vụ khi lúa đẻ nhánh phụ: Khoảng 30–40 ngày trước trổ (rút nước trong 5–10 ngày)

- Khi lúa bắt đầu làm đồng cho đến lúc trổ bông, cần giữ nước liên tục, không để ruộng bị khô.

Tỉa cây đậu tương

• **Thời điểm tỉa:** Khi cây có 6–7 lá thật (làm trước khi ra hoa)

• **Công việc tỉa:** Loại bỏ cây yếu và điều chỉnh mật độ cây.

Trồng cây ăn quả

• **Rụng quả tháng 6:** Thiếu ánh sáng, cây phát triển quá mạnh, đất quá ẩm hoặc quá khô, nhiệt độ cao/thấp

- Xử lý: Tỉa quả lần cuối nhưng thực hiện chậm lại, quản lý thoát nước thật kỹ, hạn chế phun phân bón lá (chất dinh dưỡng bổ sung)

• **Hướng dẫn quản lý vườn cây bị mưa đá**

- Tỉa mức độ thiệt hại mà điều chỉnh lượng quả giữ lại, phun thuốc trừ nấm tránh lây nhiễm thứ cấp.

• **Táo (cuối tháng 6 - mùa mưa): Phòng bệnh thán thư, thối đốm vòng, đốm nâu. Đào: Phòng bệnh thũng lá do vi khuẩn và thán thư. Sầu hay: Theo dõi và phòng trừ sâu đục chồi, sâu đục quả đào.**

Trồng cây rau quả

• **Phòng trừ bệnh sương mai, thán thư và phấn trắng trên dưa leo và bí.**

- thông gió và bón phân cân đối đạm, lân, kali.
- phun thuốc định kỳ trước khi sâu bệnh phát sinh

• **Quản lý trồng ớt**

- Bón thúc

▶ Đợt 2: khoảng 30 ngày sau đợt bón thúc 1, bón ure 6kg và kali clorua 4kg/10a (1,000m²)

▶ Bón thúc lần 3: Sau lần bón thúc thứ 2 khoảng 30 ngày, bón 6kg ure, 4kg kali clorua cho mỗi 1000m²

- Phòng trừ sâu bệnh: Bệnh héo rũ, bệnh thán thư, rệp, bọ trĩ, sâu đục quả thuốc lá

Trồng nhân sâm

• **Các loại sâu bệnh:** đốm lá, thán thư, bọ cánh cứng đen lớn

• **Thuốc sử dụng:** Yeongil Bio, Jeokto-ma, Daisen M-45, dung dịch vôi Bordeaux

• **Cách phun:** Phun lên lá với khoảng cách 10 ngày/lần để phòng bệnh đốm lá và bệnh thán thư (thêm chất bám dính, khoảng 1 lít cho mỗi lần)

Trồng nấm

• **Chuẩn bị trồng vụ thu**

▶ Dọn dẹp giá thể đã sử dụng và khử trùng nhà trồng nấm

▶ Tiến hành lên men ngoài trời (cải thiện tính chất vật lý của giá thể)

▶ Điều chỉnh độ ẩm: 65~70%

▶ Chuẩn bị giống nấm

- Đặt mua giống trước 40 ngày so với ngày cấy giống

- Mỗi 3,3m² sử dụng 10~12 chai giống

Chăn nuôi và quản lý trang trại

• **Quản lý chung:** Chú ý làm khô và thông thoáng để thức ăn tinh không bị mốc.

• **Quản lý phòng dịch:** Tiêm thuốc tẩy giun tổng hợp và khử trùng chuồng trại kỹ lưỡng.

• **Quản lý nước uống:** Vệ sinh máng uống định kỳ để ngăn ngừa ô nhiễm

• **Quản lý đồng cỏ:** Thu hoạch đồng cỏ, cây thức ăn, cỏ Sudan khi đạt chiều cao ít nhất 60–70cm.

• **Phòng trừ sâu bệnh:** Phun thuốc phòng trừ sâu cuốn lá và các loại gây hại khác cho cây thức ăn gia súc.

• **Thuốc phòng trừ sâu bệnh:** Dùng thuốc nhũ dầu Deltamethrin, thuốc hòa tan Bacillus thuringiensis (BT), v.v. Pha loãng 1.000 lần trước khi phun (tuân thủ hướng dẫn sử dụng và liều lượng theo loại sâu hại đã đăng ký).

• **Chuẩn bị phòng chống thiệt hại:** Dọn dẹp hệ thống thoát nước, Phòng rò rỉ điện, phòng chống nắng nóng (lắp hệ thống phun sương, quạt công nghiệp, v.v.)

※ Phòng cháy: Kiểm tra an toàn phòng rò rỉ điện trong chuồng trại, chú ý bảo quản và sử dụng cẩn thận rom khô, vôi sống vào mùa hè.

Thông báo vận hành Trung tâm cho thuê máy nông nghiệp

Đóng cửa vào cuối tuần trong mùa vụ bận rộn từ tháng 3 - tháng 6

• Liên hệ: Văn phòng cho thuê máy móc nông nghiệp

☎031-839-4263

Nguồn: Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp

Câu chuyện sách do thủ thư kể:

Tôi đã bị cuốn hút bởi cuốn sách này

Lĩnh vực văn học



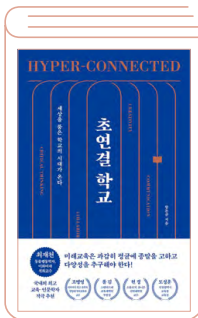
"Thơ Goethe – Cho những ngày đang sống"

Tác giả: Kim Jong Uon · Nhà xuất bản: First Penguin, 2025.

Lưu trữ tại: Thư viện nhỏ Hakma-eul (Mã số: 199.1-김75살)

Cuốn sách này là một cẩm nang ấm áp được gửi đến những khoảnh khắc cuộc sống chao đảo. Tác giả đã nghiên cứu thơ của Goethe suốt 16 năm và từ những hiểu biết sâu sắc thu được, ông chọn ra 77 bài thơ, sắp xếp theo 5 chủ đề: Thái độ, Mối quan hệ, Trí tuệ, Phong thái, và Suy tưởng. Ông nhẹ nhàng chia sẻ một cách tinh tế về việc thơ của Goethe đã trở thành nguồn sức mạnh như thế nào trong cuộc đời mình. Với ánh nhìn dịu dàng đặc trưng và những phân tích tỉ mỉ, tác giả dẫn dắt người đọc tự mình khám phá ý nghĩa và giá trị của cuộc sống. Khi bạn cảm thấy đời mình đầy áp những bài toán chưa có lời giải, hãy thử mở cuốn sách này ra.

Lĩnh vực khoa học nhân văn



Trường học siêu kết nối

Tác giả: Ham Don Gyun · Nhà xuất bản: Sam & Parkers, 2025/ ※ Có thể đăng ký mượn qua dịch vụ Book-Bada của Thư viện Quốc gia: <https://books.nl.go.kr>

Tác giả của cuốn sách này cho rằng, thông qua khái niệm “siêu kết nối”, trường học cần phát triển thành một nền tảng kết nối giữa cá nhân với cá nhân, giữa trường học với xã hội, giữa địa phương với thế giới. Đặc biệt, ông nhấn mạnh rằng trường học phải đóng vai trò xây dựng nền tảng để học sinh vượt ra khỏi giới hạn hẹp của cái “tôi”, và hiểu được khái niệm rộng lớn hơn là “chúng ta”, từ đó có thể kết nối với thế giới. Cuốn sách mang lại những góc nhìn sâu sắc cho không chỉ phụ huynh và các nhà giáo dục đang trăn trở về tương lai giáo dục, mà còn cho tất cả những ai quan tâm đến sự chuyển mình của xã hội hiện đại.

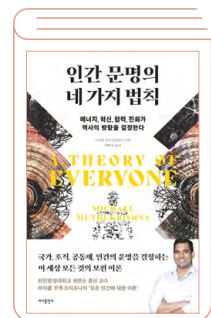
Lĩnh vực khoa học xã hội

Bốn quy luật của nền văn minh nhân loại

Tác giả: Michael Muthukrishna · Dịch giả: Park Han Seon · Nhà xuất bản Bada, 2024

※ Có thể mượn qua dịch vụ Book-Bada của Thư viện Quốc gia: <https://books.nl.go.kr>

Chúng ta cần lựa chọn gì hôm nay cho tương lai mai sau? Tác giả cho rằng nền văn minh nhân loại phải tiến hóa theo hướng sáng tạo chứ không chỉ dừng lại ở thích nghi. Trước khủng hoảng khí hậu và cạn kiệt tài nguyên, ông đưa ra 4 giải pháp: Xây dựng năng lượng bền vững, Thúc đẩy đổi mới sáng tạo, Tăng cường hợp tác dựa trên lòng tin, Thiết lập hệ thống xã hội linh hoạt. Cuốn sách là lời kêu gọi hành động vì sự phát triển bền vững của nhân loại.

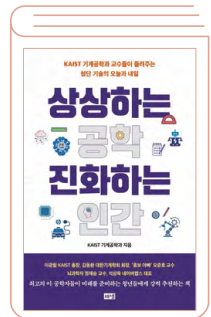


Lĩnh vực khoa học tự

Kỹ thuật tưởng tượng và con người tiến hóa

Tác giả: Khoa Cơ khí KAIST · Nhà xuất bản Haenaem, 2024 · Nơi lưu trữ: Thư viện nhỏ Hakmaeul (mã sách: 509-카69ㅅ)

Cuốn sách này giải thích cách các công nghệ tiên tiến như robot, trí tuệ nhân tạo và kỹ thuật y học đã góp phần mở rộng năng lực thể chất và nhận thức của con người. Nhóm tác giả nhấn mạnh rằng những công nghệ này đang trở thành “đôi tác tiến hóa” của loài người – cùng con người tiến vào một kỷ nguyên “tiến hóa công nghệ”, nơi mà những giới hạn của sự tiến hóa tự nhiên được vượt qua thông qua sự kết hợp với máy móc. Cuốn sách được trình bày với nhiều ví dụ thực tiễn và được viết dễ hiểu theo góc nhìn của người không chuyên, nhằm giúp độc giả phổ thông cũng có thể tiếp cận. Đây là một cuốn sách giáo dục phổ thông về kỹ thuật dành cho mọi người.



Nguồn trích dẫn: Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (www.nl.go.kr)

Tin tức hội đồng

Hoạt động của Hội đồng Nhân dân quận Yeon

Khai mạc kỳ họp thường lệ lần thứ I, khóa thứ 294



Hội đồng quận Yeoncheon (Chủ tịch Kim Mi Kyung) đã khai mạc Kỳ họp thường lệ lần thứ I, khóa 294 vào ngày 9 tháng 6 vừa qua và tiến hành các hoạt động nghị sự trong 30 ngày.

Tại kỳ họp, Hội đồng đã bắt đầu xem xét với tổng cộng 6 dự thảo, bao gồm: ▲ Dự thảo quy định hỗ trợ hoạt động 4-H của quận Yeoncheon (do nghị viên Kim Mi Kyung đề xuất), ▲ Dự thảo quy định về phát triển và hỗ trợ tổ chức Phong trào sống đúng đắn tại quận Yeoncheon (do nghị viên Park Young Cheol đề xuất), ▲ Dự thảo quy định về phòng cháy và hỗ trợ thiết bị an toàn cho bãi đỗ xe chuyên dụng dành cho xe thân thiện với môi trường tại quận Yeoncheon (do nghị viên Park Yang Hee đề xuất), và còn 1 dự thảo nghị viên khác, tổng cộng 4 dự thảo do các nghị viên đề xuất, và 2 dự thảo của Quận trưởng Yeoncheon: ▲ Dự thảo sửa đổi một phần quy định về việc thành lập và vận hành Quỹ ổn định tài chính tổng hợp của quận Yeoncheon, ▲ Phê duyệt quyết toán ngân sách năm tài khóa 2024.

Ngoài ra, trước phiên họp toàn thể, ba nghị viên Park Young Cheol, Park Woon Seo và Yoon Jae Gu đã phát biểu tự do 5 phút để đề xuất định hướng chính sách.

Trong kỳ họp, Hội đồng sẽ nghe báo cáo công việc trọng tâm nửa cuối năm 2025 và tiến hành kiểm tra hành chính để rà soát toàn diện hoạt động chính quyền, đồng thời phản ánh ý kiến người dân vào nghị sự.

Chủ tịch Kim Mi Kyung nhấn mạnh tầm quan trọng của kiểm tra hành chính và kêu gọi các nghị viên thực hiện kiểm tra hiệu quả, dựa trên tiếng nói thực tế của người dân.

Chi tiết về kỳ họp có thể xem tại mục “Thông báo” trên website Hội đồng Yeoncheon: <http://www.yca21.go.kr>.

Trao tặng bằng khen cho các công dân tiêu biểu có đóng góp cho sự phát triển cộng đồng địa phương năm 2025.



Ngày 09.6.2025, nhân kỳ họp thứ I khóa 294, Hội đồng quận Yeoncheon đã trao bằng khen của Chủ tịch Hội đồng cho 9 công dân tiêu biểu đã cống hiến cho sự phát triển của quận.

Đây là sự ghi nhận đóng góp của những người dân đã tích cực tham gia vào các hoạt động phát triển cộng đồng và nâng cao phúc lợi xã hội. Các cá nhân được vinh danh đến từ nhiều lĩnh vực như tình nguyện, phúc lợi xã hội, kinh tế, giáo dục, và bảo vệ môi trường, với tinh thần trách nhiệm và nhiệt huyết trong việc xây dựng tương lai của quận Yeoncheon.

Buổi trao tặng bằng khen diễn ra tại phòng họp chính của Hội đồng quận Yeoncheon, cùng với lễ khai mạc kỳ họp, với sự tham dự của Quận trưởng,

các nghị viên và các bên liên quan để chúc mừng công lao của các cá nhân được vinh danh.

Chủ tịch Kim Mi Kyung phát biểu: “Tôi rất vinh dự khi có thể trao bằng khen cho những công dân đã tận tâm cống hiến cho sự phát triển cộng đồng. Chính mồ hôi và nỗ lực của quý vị đã góp phần xây dựng nên Yeoncheon ngày hôm nay, và sự nhiệt huyết ấy sẽ tiếp tục là nền tảng quý báu cho tương lai tươi sáng của quận.”

Hội đồng quận Yeoncheon sẽ tiếp tục ghi nhận và khen thưởng những công dân có đóng góp tích cực cho xã hội, đồng thời tổ chức nhiều hoạt động giao lưu và động viên nhằm xây dựng nền chính trị lấy người dân làm trung tâm.

Nguồn: Văn phòng Hội đồng Quận

Vì thế mà những từ này ra đời

Con Gái Rượu (고명딸)

Con gái một trong gia đình quý như nét điểm xinh đẹp trên món ăn, nổi bật và được yêu thương nhất.

Vua Gojong, khi đã 60 tuổi, lần đầu tiên có được một người con gái là công chúa Deokhye nên vô cùng vui mừng. Ông thậm chí không giữ tục lệ “samchilil” (tín ngưỡng dân gian kiêng người thân và hàng xóm đến thăm trẻ sơ sinh trong 21 ngày sau sinh), mà đích thân đến gặp con gái ngay. Vua còn mời họ hàng trong cung đến mở tiệc ăn mừng. Khi công chúa lên năm tuổi, ông còn lập hẳn một trường mẫu giáo trong cung cho con gái. Thật sự, ông sẵn sàng làm mọi điều vì người con gái yêu quý của mình.

Tuy nhiên, các đại thần không hài lòng với hành động của vua Gojong.

– “Làm trường mẫu giáo trong cung chỉ vì một công chúa thôi, chẳng phải là quá đáng sao?”

– “Thôi thì cứ làm ngơ đi. Dù sao cũng là con gái cưng của hoàng đế mà.”

Từ “고명” (go-myeong) vốn dùng để chỉ các loại nguyên liệu được rắc hay đặt lên món ăn để làm tăng hương vị và vẻ đẹp – như trứng rán sợi, rong biển vụn trên bánh tteokguk, hay ớt sợi, hành, thịt băm, vừng...

“Con Gái Rượu” (고명딸-go myeong dal) là cách gọi cô con gái duy nhất trong gia đình có nhiều con trai, ngụ ý rằng cô ấy quý giá và nổi bật như lớp “go-myeong” tô điểm món ăn vậy. Gần đây, cụm từ này đang gây tranh cãi vì trong ẩm thực, 고명 (go-myeong) chỉ là phần nguyên liệu phụ rắc lên trên món ăn để trang trí, không phải là thành phần chính và có thể không có cũng không ảnh hưởng lớn. Cho nên, khi gọi con gái là “고명딸”, điều này có thể bị hiểu là con gái không quan trọng bằng con trai, hàm ý phân biệt giới tính.

Con Gái Rượu

(go-myeongdal)

Ý nghĩa Con gái duy nhất trong một gia đình có nhiều con trai

Ví dụ Cô ấy là con gái rượu, nên nhận được rất nhiều tình yêu thương từ cha mẹ.

Từ tương tự : Con gái một, con gái duy nhất

Nghĩa là cách gọi dễ thương của từ con gái một, mang ý nghĩa là cô con gái một, duy nhất trong gia đình.

Nguồn: Trích từ sách “Vì thế mà những từ này ra đời”

Hương của thi ca

Giữa cánh đồng

Người quá cố:
Lee Don Hee

여름날에 질푸른
앞새 같던 내 사랑이
빛 고운 단풍 되어
가을바람에 하늘거리다가
저 멀리 떠나가려 하네

잘 가시오!

나는 지금
새들의 조롱을 받으면서도
바람을 막고 살아갈 수 있어
웃고 있는
빈 들녘에 허수아비요

Mỗi tình thuở hạ
xưa từng xanh
mướt như tán lá,
nay hóa thành lá
phong rực rỡ ánh
chiều, run rẩy theo
làn gió thu. và dần
dần bay xa mãi.

Tạm biệt nhé!

Tôi giờ đây, dẫu
loài chim cất tiếng
mỉa mai vẫn chần
gió, vẫn cười như
một bù nhìn giữa
đồng hiu quạnh .



자료제공 : 연천문인협회

Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

1					9	
2		3			8	7
4				6		
5						

Chiều ngang

1. Việc nghỉ học trong một khoảng thời gian nhất định vào lúc trời nóng mùa hè. Hoặc khoảng thời gian đó.
2. Công việc chủ yếu ngồi bàn làm việc xử lý các loại văn bản, giấy tờ. Hoặc nhân viên làm trong lĩnh vực đó.
4. Chủ sở hữu của căn nhà đó. (Ví dụ: Tiền thuê nhà bị chậm nhiều tháng nên sự thúc giục của ○○○ rất gay gắt.)
5. Một chuyên ngành y học chuyên chẩn đoán và điều trị các bệnh phát sinh ở tai, mũi, cổ họng, khí quản, thực quản. Hoặc bệnh viện thuộc chuyên ngành đó. (Ví dụ: Vì bị viêm xoang nặng, tôi đã đến ○○○○ suốt cả tháng.)
6. Nơi được trang bị cơ sở vật chất để có thể chơi đùa khi bơi hoặc tổ chức thi đấu bơi lội.
8. Dụng cụ dùng để giã hoặc xay ngũ cốc, rỗng ở giữa để bỏ nguyên liệu vào, dùng cây gỗ lớn để giã. (Ví dụ: Có ấy bỏ gạo nếp vào ○○ và giã suốt cả ngày.)
9. Người nhận được sự dạy dỗ từ thầy. (Ví dụ: Họ là quan hệ giữa thầy và ○○○.)

Rpmleq³ lf⁰le le²g e⁷gafm af⁶le r⁹gacs rpr
j¹g L⁵le r²ka le⁶w 00 rf⁸le 4^{*} / . le²g qn
L²wa af⁰l rf⁶le os^{*} k⁹ras¹a³arf⁷>k L¹
lfvl k⁶l os⁶ lf⁶ j⁶c⁶aqrl nf⁶k L²aqrl a⁶
Wcmlafcm1, Tsgj⁶le t⁶pracs rpr j¹g L⁵le a⁶
`xl^{*}n⁰l^{*}rf⁶le rgl j⁰l j⁶ra t⁶L⁶ af⁶af⁰l f⁶vCa^{*}
t⁶q⁷ b⁰le k⁶OP L¹rf⁶_k eg^{*}



Quét mã QR
Tham gia ngay

Chiều dọc

1. Cơ sở kinh doanh cung cấp các dịch vụ như phương tiện đi lại, chỗ ở... để phục vụ người đi du lịch.
3. Người đi làm tại công ty. (Ví dụ: Số người ○○○ vào buổi sáng mà không kịp ăn sáng ngày càng tăng.)
4. Việc mời hàng xóm và người quen đến nhà mới sau khi chuyển để đãi ăn và giới thiệu nhà. (Ví dụ: Sau đám cưới, cô ấy tổ chức ○○○○○○○.)
6. Đồ uống truyền thống của H gồm gừng, quế, nấu với đường hoặc mật ong, để nguội rồi thêm hạt thông và uống như trà.
7. Loại đá mỏng và phẳng được đặt lên hệ thống sưởi dưới sàn để làm mặt sàn. (Từ đồng nghĩa: đá lát sàn, đá sưởi truyền thống.)
9. Ngày quốc lễ được thiết lập nhằm kỷ niệm việc ban hành và công bố Hiến pháp của Hàn Quốc. Rơi vào ngày 17 tháng 7.

Đáp án tháng 6

1	하	지			9	춘	향	가
	락					하		
2	세	탁	3	소		추		
				탐		8	동	아
				대				7
			4	실	마	5	리	리
						6	더	하
							기	



Vào ngày 23/06/ 2025,
Kim Hye Min Trưởng
phòng Hỗ trợ Y tế
thuộc Trung tâm Y
tế và Sức khỏe đã bốc
thăm.

Người trúng thưởng tháng 6

Kim*선 5505 조*예 6772
최*영 4304 조*란 7142
이*순 0826 유*레 8816
김*라 5995 한*수 0104
오*숙 2507 원*민 2988

* Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại

*T hông tin cá nhân thu thập khi đăng k (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của quận Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

THÔNG TIN VIỆC LÀM

여름에도 취업정보는 ~

연천군일자리 통합지원센터

Trung tâm hỗ trợ việc làm Yeongcheon và trung tâm việc làm mới dành cho phụ nữ đang hợp tác để cung cấp dịch vụ tư vấn tìm kiếm việc làm, thông tin việc làm, giáo dục khởi nghiệp!

연천군일자리통합지원센터는?

연천군일자리센터와 여성새로일하기센터가 함께 구인,구직 상담 및 채용정보를 안내하고 취.창업 교육을 진행하고 있습니다!!

채용정보 문의

▶ 031)839-2980~2

프로그램 문의

▶ 031)839-4141~2

센터위치 (롯데슈퍼옆)

▶ 전곡읍 전곡로 193

Để biết thông tin tuyển dụng vui lòng gọi số 031)839-29802
Thông tin chương trình 031)839-41412
Vị trí trung tâm (bên cạnh Lotte Super) 193 Jeongok-ro, Jeongok-eup.



채용정보검색



교육프로그램신청

7월 프로그램

CHƯƠNG TRÌNH THÁNG 7

1

사회복지행정실무

일정 : 6.23~7.30 (월,수/12회)
시간 : 오후 7시~9시



Học Thực hành
Quản lý Phúc lợi Xã hội
Lịch học:
6:23~7:30 (Thứ Hai, Thứ Tư / 12 buổi)
Giờ học:
19:00~21:00

2

전산회계 1급과정

일정 : 7.3~9.23 (화, 목/24회)
시간 : 오후 6시30분~9시

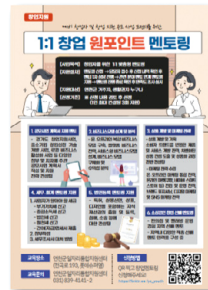


Khóa học Kế toán máy cấp 1
Thời gian: 3/7~23/9 (Thứ 3, 5 / 24 buổi)
Giờ học: 18:30~21:00

3

1:1 창업 원포인트 멘토링

QR찍고 멘토링 상담신청



1:1 Khởi nghiệp Mentoring One-point
Quét mã QR để đăng ký tư vấn cố vấn

Tác phẩm thơ ca của lớp học tiếng Hàn tại Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon

Vì được học cùng bạn bè và cười đùa ở trường, nên mỗi ngày trôi qua thật sự rất vui.

Có thể đến ngân hàng để xử lý công việc một mình nên tôi thấy tự hào về bản thân.

Lời nói “học ở tuổi này để làm gì” giờ đây trôi đi như con gió.
Bước chân tôi chẳng hề dừng lại.
Tôi ngồi vào bàn, viết tên mình thật nắn nót, viết nhật ký và làm cả bài tập nữa.

Càng học, trí nhớ càng tốt hơn, tôi bắt đầu có những ước mơ lấp lánh, ước mơ được vào học trung học...



Giấc mơ của tôi

연천 꿈생 학교 목화반
이복례

Học sinh lớp Bông –
Trường ươm mầm
giấc mơ Yeoncheon
Lee Bok Rye

학교에서 친구들과 웃으며 공부하니
하루하루가 참 즐겁습니다.

은행에 가서

혼자 밀처리할 수 있으니

내가 대단합니다.

그 나이에 공부해서 뭐하냐 는 말도

이제는 바깥처럼 훈러 가고

내걸음은 멈추지 않는다.

책상에 앉아

내이름도 또박또박 쓰고

알기도 쓰고 숙제도 합니다.

공부할수록 기억력도 좋아지고

반짝이는 꿈, 꿈도 생겼습니다

중학교에 가는 꿈이...



Tác phẩm trên là một trong những bài được tuyển chọn từ các tác phẩm của học viên Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon. Bài thơ thể hiện nỗi niềm chưa từng được học trước đây và sự thay đổi thông qua quá trình học tập, với hy vọng sẽ trở thành một hạt giống nhỏ khơi dậy tinh thần cho những ai còn ngần ngại trong việc học; "Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon" đang vận hành các chương trình giáo dục xóa mù chữ và giáo dục chính quy (bậc tiểu học- trung học) dành cho người chưa từng học chữ Hàn do hoàn cảnh kinh tế hoặc xã hội khó khăn

Liên hệ Phòng Giáo dục suốt đời – Viện Giáo dục suốt đời Thống nhất ☎031-839-4433

